KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 538/2011,

1. juuni 2011,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 607/2009, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad nõukogu määrusele (EÜ) nr 479/2008 seoses teatavate veinitoodete kaitstud päritolunimetuste, kaitstud geograafiliste tähiste, traditsiooniliste nimetuste, märgistuse ja esitlusvälimusega

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus), [1] eriti selle artikli 121 esimese lõike punkte k, l ja m ning artiklit 203b koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 607/2009 [2] artiklis 18 on sätestatud, et komisjoni määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118n kohaselt peetav „Kaitstud päritolunimetuste ja kaitstud geograafiliste tähiste register" (edaspidi „register") lisatakse elektroonilisse andmebaasi „E-Bacchus".

(2) Lihtsustamise huvides tuleks määruse (EÜ) nr 607/2009 XI lisas esitatud kutseala esindusorganisatsioonide ja nende liikmete loetelu avaldada internetis. Seepärast tuleks artikli 30 lõiget 2 vastavalt muuta.

(3) Euroopa Liidust pärit veinide ja kolmandatest riikidest imporditud veinide vahelise diskrimineerimise vältimiseks tuleks selgitada, et kolmandas riigis tavapäraselt kasutatavaid nimetusi võib tunnustada ja kaitsta traditsiooniliste nimetustena ka Euroopa Liidus, kui neid kasutatakse koos kõnealuste kolmandate riikide poolt reguleeritud geograafiliste tähistega või päritolunimetustega.

(4) Selguse huvides tuleks kaitstud traditsiooniliste nimetuste register üle kanda elektroonilisse andmebaasi „E-Bacchus", kogudes seega kaitstud päritolunimetused, kaitstud geograafilised tähised ja kaitstud traditsioonilised nimetused ühtsesse infotehnoloogilisse vahendisse, mida on konsulteerimiseks hõlbus kasutada.

(5) Traditsiooniliste nimetustega seotud ajakohase teabe kiireks edastamiseks tuleks määruse (EÜ) nr 607/2009 XII lisas esitatud andmed üle kanda elektroonilisse andmebaasi „E-Bacchus" ning traditsiooniliste nimetuste kaitset käsitlev uus teave tuleks lisada üksnes kõnealusesse andmebaasi.

(6) Kaitstud traditsiooniliste nimetuste ja kaubamärkide vahelise seose selgitamiseks on vaja täpsustada, missuguse õigusliku aluse kohaselt tuleks hinnata kaitstud traditsioonilist nimetust sisaldava või sellisest nimetusest koosneva kaubamärgi kohaldamist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. oktoobri 2008. aasta direktiivile 2008/95/EÜ (kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta) [3] või nõukogu 26. veebruari 2009. aasta määrusele (EÜ) nr 207/2009 (ühenduse kaubamärgi kohta) [4].

(7) Traditsioonilisi nimetusi käsitlevate eeskirjade läbipaistvuse parandamiseks (eelkõige seepärast, et need kantakse üle elektroonilisse andmebaasi „E-Bacchus") peavad kõik traditsiooniliste nimetustega seotud muudatused toimuma kindlaksmääratud menetluse kohaselt.

(8) Üldsusele täpse teabe andmiseks tuleks sätestada teatavate viinamarjasaaduste mahuprotsentides alkoholisisalduse tähistamist käsitlevad eeskirjad.

(9) Märgistust käsitlevate nõudmiste lihtsustamiseks ei ole villija nime ja aadressiga seotud teave teatavatel juhtudel nõutav.

(10) Teatavate viinamarjasaaduste kontrollimise tõhustamiseks peaks liikmesriikidel lubama reguleerida tootjale ja töötlejale osutavate andmete kasutamist.

(11) Selguse huvides tuleks muuta artikli 42 lõiget 1 ja artikli 56 lõiget 3.

(12) Määruse 607/2009 artiklis 69 sätestatud vahuveinide, kvaliteetvahuveinide ja aromaatse kvaliteetvahuveini erikujuga pudelite ja sulgurite kasutamine peaks olema kohustuslik üksnes selliste Euroopa Liidus toodetud veinide turustamiseks ja ekspordiks.

[1] ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.
[2] ELT L 193, 24.7.2009, lk 60.
[3] ELT L 299, 8.11.2008, lk 25.
[4] ELT L 78, 24.3.2009, lk 1.

(13) Seoses määruse (EÜ) nr 1234/2007 artiklis 118s osutatud olemasolevate kaitstud veinide nimetuste tehniliste toimikute ülevõtmisega võib kõnealuse määruse artikli 118c lõike 1 punkti b kohane olemasoleva kaitstud veininimetuse taotleja identifitseerimise nõue tekitada mõnele liikmesriigile raskusi, kuna need olemasolevad veininimetused on reguleeritud riiklikul tasandil ilma igasuguse viiteta konkreetsele taotlejale. Nõukogu määruses (EÜ) nr 1493/1999 [1] sätestatud korralt määruses (EÜ) nr 1234/2007 kehtestatud korrale üleminekuks hõlbustamiseks tuleks ette näha üleminekumeetmed, mis vastavad kõnealuste liikmesriikide siseriiklikele õigusaktidele.

(14) Määruse (EÜ) nr 607/2009 VIII lisa on vaja muuta seoses varasemate õigustega, mille suhtes võidakse esitada vastuväide traditsioonilise nimetuse kaitse taotlemise korral.

(15) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 607/2009 vastavalt muuta.

(16) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 607/2009 muutmine

Määrust (EÜ) nr 607/2009 muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 30 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Kui taotluse esitab kolmandas riigis tegutsev kutseala esindusorganisatsioon, lisatakse ka üksikasjalik teave nimetatud kutseala esindusorganisatsiooni liikmete kohta. Komisjon avaldab internetis asjaomaste kolmandate riikide loetelu, kutseala esindusorganisatsioonide nimed ja kõnealuste kutseala esindusorganisatsioonide liikmete nimed."

2) Artikkel 32 asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 32*

Eeskirjad kolmandate riikide traditsiooniliste nimetuste kohta

1. Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118u lõikes 1 sätestatud traditsioonilise nimetuse määratlust kohaldatakse *mutatis mutandis* nimetuste suhtes, mida tavapäraselt kasutatakse kolmandates riikides geograafilise tähise või päritolunimetusega veinitoodete puhul asjaomase riigi õigusaktide kohaselt.

2. Kui kolmanda riigi veini märgistuses kasutatakse muid kui elektroonilises andmebaasis „E-Bacchus" loetletud traditsioonilisi nimetusi, võib neid kasutada märgistuses vastavalt asjaomases kolmandas riigis kehtivatele eeskirjadele, sealhulgas kutseala esindusorganisatsioonide vastu võetud eeskirjadele."

3) Artikkel 40 asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 40*

Üldine kaitse

1. Kui traditsioonilise nimetuse kaitse taotlus vastab määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118u lõikes 1 ning käesoleva määruse artiklites 31 ja 35 sätestatud nõuetele ning taotlust ei lükata tagasi käesoleva määruse artiklite 36, 38 ja 39 alusel, kantakse traditsiooniline nimetus elektroonilisse andmebaasi „E-Bacchus", lisades järgmised viited:

a) artiklis 31 osutatud keel;

b) kaitsega seotud viinamarjasaaduse kategooria või kategooriad;

c) viide liikmesriigi õigusaktile, mille alusel traditsiooniline nimetus on määratletud ja reguleeritud, või kolmandates riikides veinitootjate suhtes kohaldatavad eeskirjad, sealhulgas kutseala esindusorganisatsioonide vastu võetud eeskirjad ning

d) määratluse kokkuvõte või kasutustingimused.

2. Elektroonilises andmebaasis „E-Bacchus" loetletud traditsioonilisi nimetusi kaitstakse üksnes taotluses märgitud keeles ja viinamarjasaaduste kategooriate puhul ning eelkõige järgmise eest:

a) igasugune väärkasutus, isegi kui kaitstud nimetusele on lisatud väljend „stiilis", „tüüpi", „meetodil", „valmistatud nagu…", „maitsega", „nagu" või muu samalaadne väljend;

b) muu lubamatu, vale ja eksitav märgistus veini laadi, tunnuste või oluliste omaduste kohta sise- ja välispakendil, reklaammaterjalides ja asjaomase tootega seotud mis tahes dokumentides;

c) igasugune muu üldsust eksitada võiv tegevus, eelkõige juhul, kui võib tekkida arusaam, et vein vastab kaitstud traditsioonilise nimetuse kasutamise tingimustele."

[1] EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1.

4) Artikli 41 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Kui traditsiooniline nimetus on käesoleva määruse alusel kaitstud, tuleb sellise kaubamärgi registreerimist, mille kasutus võiks olla vastuolus artikli 40 lõikega 2, hinnata vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2008/95/EÜ (*) või nõukogu määrusele (EÜ) nr 207/2009 (**).

Esimese lõigu sätteid rikkudes registreeritud kaubamärgid tunnistatakse taotluse põhjal kehtetuks vastavalt direktiivis 2008/95/EÜ või nõukogu määruses nr 207/2009 sätestatud menetlustele.

(*) ELT L 299, 8.11.2008, lk 25.
(**) ELT L 78, 24.3.2009, lk 1."

5) Artikli 42 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Kui taotlus on esitatud sellise nimetuse registreerimiseks, mis on täielikult või osaliselt homonüümne käesoleva määruse kohaselt juba kaitse alla võetud traditsioonilise nimetusega, võetakse kaitse alla võtmisel arvesse kohalikku ja tavapärast kasutust ning segiajamise ohtu.

Homonüümset nimetust, mis võib tarbijat eksitada toote olemuse, omaduste või tegeliku päritolu suhtes, ei võeta kaitse alla, isegi kui nimetus ise on täpne.

Homonüümset nimetust võib kaitse alla võtta ja kasutada tingimusel, et tegelikkuses suudetakse eristada hiljem kaitse alla võetud homonüümi ja elektroonilises andmebaasis „E-Bacchus" juba nimetatud traditsioonilist nimetust, võttes arvesse vajadust kohelda asjaomaseid tootjaid erapooletult ning mitte eksitada tarbijaid."

6) Lisatakse artikkel 42a:

„Artikkel 42a

Muudatused

Artiklis 29 osutatud taotleja võib taotleda traditsioonilise nimetuse, esitatud keele, asjaomase veini või veinide või asjaomase traditsioonilise nimetuse määratluse kokkuvõtte või kasutustingimuste muutmise heakskiitmist.

Artikleid 33–39 kohaldatakse muutmistaotluste suhtes *mutatis mutandis*."

7) Artikli 47 lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Tühistamise jõustumisel kustutab komisjon asjaomase nime elektroonilises andmebaasis „E-Bacchus" esitatud loetelust."

8) Artiklisse 54 lisatakse lõige 3:

„3. Osaliselt kääritatud viinamarjavirde ja kääriva toorveini puhul märgitakse etiketile tegelik alkoholisisaldus ja/või üldalkoholisisaldus mahuprotsentides. Etiketil mahuprotsentides üldalkoholisisaldust väljendavale arvule järgneb sümbol „% vol" ja võib eelneda mõiste „üldalkoholisisaldus" või „üldalkohol"."

9) Artiklit 56 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 2 kolmandale lõigule lisatakse järgmine lause:

„Kõnealuseid tingimusi ei kohaldata, kui villimine toimub villija asukoha vahetus läheduses.";

b) lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Tootja ja müüja nimele ja aadressile lisatakse sõnad „*tootja*" või „*tootnud*" ja „*müüja*" või „*müünud*" või muu samaväärne väljend.

Liikmesriigid võivad otsustada:

a) muuta viide tootjale kohustuslikuks;

b) lubada sõnade „*tootja*" või „*tootnud*" asendamist vastavalt sõnadega „*töötleja*" või „*töödelnud*"."

10) Artikkel 69 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 69

Eeskirjad teatavate toodete esitlusvälimuse kohta

1. Euroopa Liidus toodetud vahuveini, kvaliteetvahuveini ja aromaatset kvaliteetvahuveini turustatakse ja eksporditakse tüüpilises klaasist vahuveinipudelis, mis on suletud järgmisel viisil:

a) pudelite puhul, mille nimimaht on suurem kui 0,20 liitrit: seenekujulise sulguriga, mis on tehtud korgist või muust materjalist, mille kokkupuude toiduainetega on lubatud, ja mida hoiab paigal kinnitus, mis on vajaduse korral kaetud kapsliga ning ümbritsetud fooliumiga, mis katab sulguri täielikult ja pudelikaela täielikult või osaliselt,

b) pudelite puhul, mille nimimaht ei ületa 0,20 liitrit: ükskõik missuguse muu sobiva sulguriga.

Muid Euroopa Liidus toodetud tooteid ei turustata ega ekspordita tüüpilises klaasist vahuveinipudelis või mis on suletud esimese lõigu punktis a kirjeldatud viisil.

2. Erandina lõike 1 teisest lõigust võivad liikmesriigid otsustada, et turustada või eksportida võib tüüpilises klaasist vahuveinipudelis ja/või lõike 1 esimese lõigu punktis a kirjeldatud viisil suletud järgmisi tooteid:

a) tavapäraselt sellistes pudelites turustatud veinid:

i) mis on loetletud määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 113d lõike 1 punktis a;

ii) mis on loetletud määruse (EÜ) nr 1234/2007 XIb lisa punktides 7, 8 ja 9;

iii) mis on loetletud nõukogu määruses (EMÜ) nr 1601/1991 (*) või

iv) mille tegelik alkoholisisaldus on kuni 1,2 mahuprotsenti;

b) muud kui punktis a osutatud tooted, tingimusel et need ei eksita tarbijaid toote tegeliku olemuse suhtes.

(*) EÜT L 149, 14.6.1991, lk 1."

11) Artiklisse 71 lisatakse lõige 3:

„3. Erandina käesoleva määruse artikli 2 lõikest 2 võib liikmesriigi ametiasutusi määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118s lõike 2 punktis a osutatud tehniliste toimikute ülevõtmise puhul käsitada taotlejatena kõnealuse määruse artikli 118c lõike 1 punkti b kohaldamisel."

12) II lisa asendatakse käesoleva määruse I lisaga.

13) VIII lisa asendatakse käesoleva määruse II lisaga.

14) XI ja XII lisa jäetakse välja.

Artikkel 2

Üleminekusätted

1. Enne määruse (EÜ) nr 607/2009 XI ja XII lisa väljajätmist käesoleva määruse artikli 1 lõike 14 alusel teeb komisjon täpsed koopiad ja

a) avaldab internetis XI lisa sisu ning

b) sisestab elektroonilisse andmebaasi „E-Bacchus" XII lisas loetletud traditsioonilised nimetused.

2. Iga traditsioonilise nimetuse muudatuse suhtes, mida liikmesriik või kolmas riik on tunnustanud ja mis on komisjonile teatatud käesoleva määruse jõustumise kuupäevaks ning mis ei ole lisatud määruse (EÜ) nr 607/2009 XII lisasse, ei kohaldata käesoleva määruse artikli 1 lõikes 6 esitatud ja artiklis 42a osutatud menetlust. Komisjon sisestab kõnealuse muudatuse elektroonilisse andmebaasi „E-Bacchus".

Artikkel 3

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 1. juuni 2011

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

I LISA

„II LISA

KOONDDOKUMENT

Kättesaamise kuupäev (PP/KK/AAAA) .....

[täidab komisjon]

Lehekülgede arv (sealhulgas käesolev lehekülg) .....

Taotluse keel .....

Registreerimisnumber *[Täidab komisjon]* .....

Taotluse esitaja

Juriidilise või füüsilise isiku nimi .....

Täielik aadress *(majanumber, tänav, asula, sihtnumber, riik)* .....

Õiguslik seisund *(juriidiliste isikute puhul)* .....

Kodakondsus .....

Vahendaja

— Liikmesriik/liikmesriigid (*) .....

— Kolmanda riigi asutus (*) .....

[(*) kustutage ebasobiv variant]

Vahendaja nimi/vahendajate nimed .....

Täielik aadress/täielikud aadressid *(majanumber, tänav, asula, sihtnumber, riik)* .....

Registreeritav nimetus

— Päritolunimetus (*) .....

— Geograafiline tähis (*) .....

[(*) kustutage ebasobiv variant]

Veini/veinide kirjeldus [1] .....

Viide artikli 118u lõike 1 [2] **kohasele traditsioonilisele nimetusele, mis on seotud kõnesoleva päritolunimetuse või geograafilise tähisega** .....

Asjaomane veinivalmistustava [3] .....

Kindlaks määratud piirkond .....

Maksimaalne saagikus hektari kohta .....

Lubatud veiniviinamarjasordid .....

Seos geograafilise piirkonnaga [4]

Muud tingimused [3] .....

Viide spetsifikaadile

---

[1] Sealhulgas viide toodetele, mis on hõlmatud määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 118a lõikega 1.
[2] Määruse (EMÜ) nr 1234/2007 artikli 118u lõige 1.
[3] Soovituslik.
[4] Toote ja geograafilise piirkonna omapära ning nende vahel oleva seose kirjeldus."

II LISA

„VIII LISA

VASTUVÄIDE: TRADITSIOONILINE NIMETUS

Kättesaamise kuupäev (PP/KK/AAAA) .....
[täidab komisjon]

Lehekülgede arv (sealhulgas käesolev lehekülg) .....

Vastuväite keel .....

Registreerimisnumber *[täidab komisjon]* .....

Vastuväitja

Juriidilise või füüsilise isiku nimi .....

Täielik aadress *(majanumber, tänav, asula, postikood, riik)* .....

Kodakondsus .....

Telefon, faks, e-post .....

Vahendaja

— Liikmesriik (*) .....

— Kolmanda riigi asutus (soovituslik) (*) .....
[(*) kustutage ebasobiv variant]

Vahendaja nimi/vahendajate nimed .....

Täielik aadress *(majanumber, tänav, asula, postikood, riik)* .....

Vastustatav traditsiooniline nimetus .....

Varasemad õigused

— Kaitstud päritolunimetus (*) .....

— Kaitstud geograafiline tähis (*) .....

— Riiklik geograafiline tähis (*)
[(*) kustutage ebasobiv variant]

Nimi .....

Registreerimisnumber .....

Registreerimise kuupäev (PP/KK/AAAA) .....

— Olemasolev kaitstud traditsiooniline nimetus .....

— Kaubamärk

Märgis .....

Kaupade ja teenuste loetelu .....

Registreerimisnumber .....

Registreerimise kuupäev .....

Päritoluriik .....

Maine/tuntus (*) .....

[(*) kustutage ebasobiv variant]

Vastustamise alus

— Artikkel 31 (*)

— Artikkel 35 (*)

— Artikli 40 lõike 2 punkt a (*)

— Artikkel 40 lõike 2 punkt b (*)

— Artikli 40 lõike 2 punkt c (*)

— Artikli 41 lõige 3 (*)

— Artikli 42 lõige 1 (*)

— Artikli 42 lõige 2 (*)

— Määruse (EÜ) nr 479/2008 artikkel 54

[(*) kustutage ebasobiv variant]

Aluse/aluste selgitus .....

Allakirjutaja nimi .....

Allkiri .....”